

CONCIERTO PARA DANNA EMMY LIANNA.  
CUATRO CANCIONES DE ARRULLO EN GÉNERO LLANERO

CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN MÚSICA

BOGOTÁ D.C.

2022

CONCIERTO PARA DANNA EMMY LIANNA.  
CUATRO CANCIONES DE ARRULLO EN GÉNERO LLANERO

CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA

Trabajo de grado para optar al título de  
Licenciado en Música

Asesor Metodológico

FRANCISCO ABELARDO JAIMES CARVAJAL

Asesor Específico

FRANCISCO ABELARDO JAIMES CARVAJAL

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE BELLAS ARTES

LICENCIATURA EN MÚSICA

BOGOTÁ D.C.

2022

## **Agradecimientos**

A mi madre Luz Almeira Cabrera y a mi padre Amilkar Achagua por el derecho a vivir y por la crianza que me dieron; Por permitirme conocer de sus voces los primeros cantos de arrullo.

A la Universidad Pedagógica Nacional y a cada uno de sus docentes que aportaron a mi formación.

## **Dedicatoria**

A mi padre y madre,

A mi esposa Danixa Duarte Salamanca,

A mis hermanos,

A mi hija Danna Emmy Lianna quien me inspiró para realizar el presente trabajo,

A mi hijo Carlos J. Alejandro mi fiel compañero,

A mi abuela María Edelmira Zambrano Achagua que ya regresó a ser parte de la energía cósmica, pero que en vida fue un ser muy amoroso y bondadoso conmigo. A ella que me dio mucho y que quiso siempre que su nieto favorito fuese un hombre de bien.

Abuela, si existe una vida en el más allá; Quiero decirte que soy un profesional, que me dedicaré a construir las nuevas sociedades de bien y que empezaré a cambiar el mundo desde ya con las artes. No voy *“a meterme en problemas”*

## Tabla de contenido

Introducción.....	6
Capítulo Preliminar.....	6
A. Problema.....	6
Planteamiento del Problema .....	6
B. Pregunta de Investigación.....	7
C. Objetivos .....	7
General.....	7
Específicos.....	7
D. Justificación .....	7
E. Antecedentes.....	8
F. Metodología de Investigación .....	9
Tipo de investigación.....	9
Estructura de la investigación.....	10
Instrumentos de Recolección de datos.....	11
Capítulo 1. Marcos de Referencia.....	13
1.1.1. Música Llanera.....	13
1.1.1.1. Aires de la música llanera .....	13
1.1.2. Análisis de los ritmos de música llanera empleados en el proceso compositivo de 4 canciones de arrullo en género llanero.....	16
1.2. Arrullos y Cantos de Cuna.....	22
1.3. Composición Musical.....	23
Capítulo 2. Los arrullos en el contexto .....	23
Capítulo 3. Composición de Cuatro Canciones de Arrullo en Género Musical Llanero .....	25
Capítulo 4. Diseño y elaboración de partituras .....	31
4.1. Partituras .....	31
Conclusiones.....	33
Anexos .....	35

## **Introducción**

Cuando una madre alimenta o duerme a su hijo casi que instintivamente su voz se convierte en dulces melodías que acompañan el vaivén de sus brazos donde acuna su bebé. Esta manifestación de ternura y amor se conoce en la historia como canciones de cuna o canciones de arrullo.

En nuestra región hay evidencias que las canciones de arrullo en ritmo llanero existen y son en su mayoría melodías improvisadas sobre una base armónica tácita de los aires más sencillos de la música llanera. Su principal característica es la improvisación, y existe muy poca recopilación que no garantiza su conservación, por lo tanto esta tradición se ha venido perdiendo o quedando en desuso.

En el presente trabajo el autor pretende dar a conocer estas expresiones mediante la creación de cuatro canciones de arrullo en género llanero.

### **Capítulo Preliminar**

#### **A. Problema**

##### **Planteamiento del Problema**

Casi todas las culturas del mundo tienen sus propias canciones de arrullo adaptadas a su música tradicional y su folclore. En Colombia existe una gran diversidad cultural que a través del tiempo ha venido escribiendo historia y en algunas regiones han generado sus propias canciones de arrullo como son las canciones de arrullo del Pacífico, la costa atlántica y la región andina.

A partir de la práctica y la experiencia personal soportada mediante trabajo de campo y entrevistas realizadas a personas conocedoras de las prácticas culturales y tradiciones llaneras se ha podido evidenciar que los cantos de arrullo en la región toman como base la armonía de ritmos llaneros de estructura simple para crear mediante improvisación, un repertorio

transmitido oralmente a través de generaciones. Sin embargo no hay una recopilación de tales tradiciones y son pocas las composiciones realizadas específicamente como cantos de arrullo. Es así, que se propone la creación de canciones propias de arrullo en la región del Casanare, para que por medio de estas, los niños y las niñas, se familiaricen con estas formas de expresión oral que genere desde la primera infancia identidad cultural.

## **B. Pregunta de Investigación**

¿Qué elementos de la música tradicional llanera son relevantes en el proceso de composición de cuatro canciones de arrullo?

## **C. Objetivos**

### **General.**

Documentar el proceso compositivo de cuatro canciones de Arrullo en género musical Llanero.

### **Específicos.**

Analizar los elementos musicales, presentes en los ritmos más representativos de la música llanera.

Dar a conocer elementos de tradición oral de la cultura llanera como los cantos de arrullo.

Componer cuatro canciones de arrullo en género musical llanero, dirigidas a madres, padres, cuidadoras y educadoras de primera infancia.

## **D. Justificación**

Los llanos del Casanare cuentan con un patrimonio inmaterial de tradición oral, extenso y valiosísimo que comprende cuentos, mitos, leyendas y canciones de arrullo, entre otros.

Las canciones de arrullo son en su mayoría improvisaciones simples y repetitivas que se entonan sobre la base armónica de los ritmos cuyas estructuras son las más sencillas de la música llanera.

Debido a que la principal característica de estos cantos de arrullo es la improvisación, y no hay una recopilación que garantice su permanencia en el tiempo, Esta tradición se ha venido perdiendo o quedando en desuso poniendo en peligro de desaparecer parte de la cultura de nuestra región, por lo tanto urgen acciones que propendan su conservación.

Teniendo en cuenta lo mencionado anteriormente es oportuna, la composición de cuatro canciones de Arrullo en Género musical Llanero que comprende los siguientes ritmos: gabán, guacaba, caracolito y seis corrió, para que por medio de estas, los niños y las niñas, se familiaricen con estas formas de expresión oral que genere desde la primera infancia identidad cultural.

#### **E. Antecedentes**

“*Cinco canciones para público infantil en género musical llanero*”. Betancourth y Reyes, (2016). Es un trabajo de grado que contiene elementos muy relevantes que contribuyen a la documentación del proceso creativo de canciones para público infantil en género llanero. Este antecedente es muy importante porque el autor basa su investigación creación en un dos aspectos específico de la región llanera como son los dichos y refranes conocidos por la población del municipio de Yopal del departamento de Casanare.

Por lo tanto en el proceso de composición de cuatro canciones de arrullo en género llanero se hace necesario conocer a fondo otro aspecto importantísimo en la cultura llanera como son los cantos de arrullo.

“*Mi llano en Cuadros y Canciones*”. Barragán, Fondo Mixto de Casanare, (2011). Según su autor “Es un libro con un CD, Resultado de un proceso de investigación sobre costumbres y vivencias de los indígenas y pobladores más antiguos y representativos del departamento de

Casanare”. La importancia de este antecedente radica en el estudio de las costumbres y vivencias de la región llanera ya que esto contribuye al desarrollo de la investigación sobre un aspecto determinado de la región como canciones de arrullo.

Entre las pocas referencias sonoras encontradas, se encuentra “*Mi niña del llano*”. Este es un arrullo realizado por Jorge Luis Valencia Chica dirigido a padres y madres para arrullar a sus hijos a ritmo de arpa típica llanera. Su letra hace referencia a determinados momentos de la vida cotidiana llanera en relación con sus paisajes, labores y vivencias. Este arrullo está publicado en la página [www.maguare.gov.co](http://www.maguare.gov.co), del Ministerio de Cultura de Colombia (<https://maguare.gov.co/mi-nina-del-llano/>). Esta canción es un antecedente relevante no sólo por ser de las pocas composiciones en arrullo con rítmicas llaneras, sino que además aporta algunos rasgos característicos de la región, empleados en los arrullos.

## **F. Metodología de Investigación**

### **Tipo de investigación.**

La investigación se desarrolló en el marco de lo que se denomina investigación artística en música o investigación creación. Su enfoque es cualitativo, pues busca dar cuenta del proceso compositivo de cuatro canciones de Arrullo en Género musical Llanero. Toma como centro de estudio el proceso creativo, y lo alimenta a través de información que permite dar cuenta del contexto en el que se inserta la práctica musical en la que se basa la creación.

López Cano (2014) afirma que los enfoques cualitativos “*Prefieren una descripción y comprensión interpretativa de la conducta dentro del marco de referencia del propio individuo, grupo o cultura investigada*” (p108),

Por ello se hizo necesario la recolección de información subjetiva mediante entrevistas semiestructuradas con el fin de dar cuenta de las motivaciones que llevan a los padres, madres, abuelos y cuidadores a componer y entonar canciones de arrullo; las características de estas canciones, los momentos en que son empleadas, entre otros.

Así mismo es necesario comprender cuáles son las características más relevantes o recurrentes de la música llanera en las canciones de arrullo, ya que desde la experiencia del investigador, se logra identificar algunas canciones de arrullo de tradición oral que son entonadas sobre armonías de la música llanera creando la necesidad de componer canciones de arrullo que contribuyan en robustecer el número de canciones de arrullo y en el proceso de análisis de los aspectos relevante de la música llanera en las canciones de arrullo.

En el marco de la investigación creación, Daza (2009) afirma:

*“La creación es una apuesta al conocimiento del ser a través de la exploración técnica artística, más aun a través de la práctica artística. En las ciencias y las humanidades el objeto de estudio está alejado o fuera del sujeto, y este alejamiento es necesario para poder comprenderlo, pero en la creación artística, viene del sujeto que crea, son inseparables sujeto y objeto, son dos en uno”.* (p. 90)

En relación con la cita anterior, es importante señalar que el centro del estudio es el proceso creativo. Sin embargo, para llegar a él fue necesario conocer ciertos aspectos de la relación entre música y niñez a través de los padres, las madres y los cuidadores. De allí la importancia que tomaron las entrevistas como medio de acercarse al contexto social y cultural en el que se gestó la creación.

Partiendo de lo anterior, es necesario ver la investigación creación, como parte de un todo, en donde a la vivencia personal se suman planteamientos teóricos y conceptuales, con experiencias, prácticas y aprendizajes, que alimentan un proceso de creación.

### **Estructura de la investigación.**

La investigación se realizó en cinco fases, de acuerdo a los objetivos específicos planteados, de la siguiente manera:

Fase I. Construcción del marco teórico, para entender los elementos conceptuales y teóricos implícitos en el proceso de composición de cuatro canciones de Arrullo en Género musical llanero, dirigida a niños y niñas de primera infancia, del departamento de Casanare.

Fase II. Identificación y análisis de elementos musicales como armonía, melodía y ritmo presentes en el género musical llanero.

Fase III. A) Entrevistas a padres, madres y cuidadores.

B) Proceso de composición de cuatro canciones de Arrullo en género musical llanero, dirigida a niños y niñas de primera infancia, del departamento de Casanare.

Fase IV. Diseño y elaboración de partituras.

Fase V. Grabación de un CD con cuatro canciones de Arrullo en género musical llanero.

### **Instrumentos de Recolección de datos.**

Entrevista:

Se realizaron entrevistas semiestructuradas a personas con arraigo llanero conocedoras de la cultura, las tradiciones y el folclore llanero. Con el fin de identificar el patrimonio inmaterial de tradición oral como canciones de arrullo que se ha venido perdiendo o quedando en desuso y que constituye parte de la cultura de nuestra región la cual amerita su conservación.

Ficha de entrevista

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado:

Lugar:

Fecha:

(Evidencia fotográfica)

Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?
2. ¿De dónde es usted?
3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?
4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?
5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?
6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?
8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?
9. ¿Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?
10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?
11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?
12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

## **Capítulo 1. Marcos de Referencia.**

### **1.1. Marco Teórico**

#### **1.1.1. Música Llanera**

Música llanera es el estilo de música que se escucha y se crea en los llanos Colombo Venezolanos. Su estructura rítmica es ternaria y su ejecución se realiza con instrumentos de cuerdas pulsadas principalmente, (arpa, cuatro, maracas, bajo, bandola, guitarra) y el acompañamiento de un instrumento percusivo (maraca o capachos)

La música llanera es una de las músicas más auténticas de Colombia y Venezuela que se puede resumir como un mestizaje de culturas españolas, indígenas y africanas.

Saqueadores Españoles y esclavos africanos llegaron a nuestro continente y trajeron consigo sus pertenencias, entre muchas, intangibles como su memoria, historia, creencias etc. Luego interactuaron con nuestros antepasados indígenas que igual tenían su propia historia, pasado, sueños, creencias; ramificando así sus raíces y a la vez uniendo sus culturas

Es así que nace nuestra descendencia musical de las culturas hispano-afro-americanas que hemos adoptado como propia y que ha contribuido a la formación de nuestros propios ritmos.

Ritmos maravillosos como el joropo, por ejemplo, que al oírlo sabe a historia, costumbre y tradición de pueblo; Y nos hacen sentir una sensación de riqueza cultural aunque nuestro factor económico indique lo contrario.

La música llanera es poesía que narra hechos, vivencias, amores, desamores, batallas y conserva el lenguaje del campesino de talón cuarteado.

##### **1.1.1.1. Aires de la música llanera**

PRINCIPALES GOLPES TRADICIONALES DE LA MÚSICA LLANERA

Para realizar un proceso compositivo en género llanero es necesario comprender los elementos que componen la música llanera y que la particularizan. Hablar de música llanera es hacer referencia específica a la tradición oral, a las costumbres y qué haceres del llanero, a jinetes y caballos, vaquería, ordeño, trabajo de llano y mujeres.

Se puede afirmar que lo anterior es ingrediente fundamental para hacer de la música llanera un género muy rico y variado; Su estructura armónica está compuesta por la relación TÓNICA, SUBDOMINANTE Y DOMINANTE (I, IV y V7). En modo mayor y menor, pero que son suficientes para enriquecer melodías y dar origen a una gran variedad de golpes como el gabán, guacaba, caracolito, seis corrido, seis por derecho, pasaje, cunavichero, ente otros.

Los instrumentos que componen el formato del folclore llanero son el arpa, cuatro y maracas principalmente, pero que también permite variaciones como la adición del bajo o como la sustitución del arpa por la bandola llanera. También es aceptable la adición de la guitarra que aunque estuvo primero que el arpa en el formato principal, fue desplazada paulatinamente por esta.

Así mismo tienen aceptación otros formatos más amplios como la incursión de la bandola, la guitarra al formato tradicional básico.

Por último se podría hablar de la aceptación de un gran formato que incluye arpa, cuatro, maracas, bajo, bandola y guitarra pero que no es tan usual y tradicional. (Este formato ya ha sido utilizado por el artista Orlando “El Cholo” Valderrama en conciertos).

La voz tanto masculina y femenina está marcada por un timbre nasal que la particulariza y le dan la identidad de música llanera.

Utiliza dos sistemas rítmicos. Por corrido y por derecho.

*(Hernández, 2004) Los repertorios de la música llanera se agrupan en dos grandes géneros: el Golpe y el Pasaje, conocidos ambos con la denominación genérica de joropo, expresión que también designa la danza de pareja que se acompaña con estos repertorios.*

*La música llanera presenta tres regímenes acentuales plenamente diferenciados. Son ellos: el régimen acentual Por Corrió (cuando se marca el acento en el primero y tercer tiempo del*

*compás), el régimen acentual Por Derecho (cuando se marca el acento en el segundo y tercer tiempo del compás) y el régimen acentual de Chipola (cuando se marca el acento en el segundo y tercer pulso en su primer segmento ternario y en el primero y segundo pulso en su segmento binario).*

Partiendo de lo anterior y del ejercicio práctico, se ha determinado que su estructura armónica está compuesta por la relación TÓNICA, SUBDOMINANTE Y DOMINANTE (grados I, IV y V7) en las formas de los golpes llamados básicos. Sin embargo, existen ritmos que se amalgaman a otras armonías más complejas y que se hace necesario mencionar.

A continuación se relacionan los ritmos según su complejidad.

#### **1.1.1.2. Agrupación Según su complejidad:**

##### **1.1.1.2.1. GOLPES DE ESTRUCTURAS SIMPLES:**

De relación armónica sencilla. Por lo general estos golpes se componen por un ciclo no superior a cuatro compases.

Entre estos golpes están:

Gabán (sistema por corrido en modo menor) ||: V7- V7- Im- Im :||

La Paloma o Guacaba (sistema por corrido en modo mayor) ||:V7-V7- I- I :||

Caracolito (sistema por corrido en modo mayor) ||: I- I – I – I - V7 - V7 - V7 – V7 :||

Seis Corrió Catira (sistema por corrido en modo mayor) ||: I-IV-V7-V7 :||

Seis por derecho pajarillo (sistema por derecho en modo menor) ||: Im-IVm-V7-V7 :||

Chipola (sistema por corrió en modo mayor y menor) ||: IV/V7-I :||: IV-I-V7-I :||

Seis numerao o por numeración/pasaje tradicional (sistema por corrió en modo mayor y menor) ||: I-I7-IV-V7 :||

##### **1.1.1.2.2. GOLPES DE ESTRUCTURAS COMPUESTAS:**

Se diferencia de los anteriores por que tiene un ciclo que supera los cuatro compases.

Guacharaca (sistema por corrido en modo mayor y menor con predominio del mayor) ||: IV-IV-I-I-V7-V7-I-I7 :||

Merecure (Sistema por corrido en modo mayor) ||: V7-V7-I-I :||: I7-I7-IV-IV-I7-V7-I-I :||

Periquera (Sistema por corrido en modo mayor) ||: I-V7-I-I-I7-I7-IV-I7-IV-II7-V7-IV-I-V7-I-I :||

Zumba que zumba (sistema por corrido en modo menor) ||: Im-V7-Im-Im-Im7-Im7-IVm-Im7-IVm-II7-V7-IVm-Im-V7-I-I :||

#### 1.1.1.2.3. GOLPES DE ESTRUCTURAS COMPLEJAS:

Se caracterizan porque son muy extensas entre estas se encuentran:

San Rafael (Sistema por corrido, modo menor, utiliza la dominante auxiliar del V grado) ||: Im-V7-Im-Im-V7-V7-Im-Im :||: V7/V-V7/V-V-V-V7/V-V7/V-V-IVm-Im-V7-Im-Im :||

Quirpa (sistema por corrido en modo mayor y estructura bi-partida) ||: IV-V7-V7-I :||: V7/II-IIm-IIm-IVm-IVm-V7/VI-V7/VI-IVm :||

#### 1.1.2. Análisis de los ritmos de música llanera empleados en el proceso compositivo de 4 canciones de arrullo en género llanero.

**Gabán** (sistema por corrido en modo menor) ||: Im- Im - V7- V7 :||

El ritmo de gabán es una composición en modo menor y de armonía sencilla compuesta de cuatro compases donde por lo general los dos primeros se armoniza utilizando el primer grado en modo menor y los dos siguientes se armonizan con el quinto grado con séptima.

Su nombre es adoptado de un ave de la familia de las cigüeñas llamada jabirú mycteria que en los llanos es admirada por su enorme tamaño y sus colores vistosos negro, blanco y rojo. Esta ave es conocida en los llanos Colombo-Venezolanos con el nombre de Gabán.



(Imagen de referencia del gabán tomada de EBIRD.

<https://ebird.org/species/jabiru?siteLanguage=es>)

En San Luis de Palenque se realiza anualmente un festival folclórico de música llanera denominado el Gabán de oro, donde el ritmo de gabán constituye una categoría de concurso y todos los artistas participantes deben interpretar un tema inédito en este ritmo. Este municipio lleva como eslogan “San Luis de Palenque, Tierra de Gabanes y llaneros”.

$\frac{3}{4}$  ||: | Im | / | v7 | / :||

En la canción de arrullo: LA GALLINA COROCOCO en tonalidad de Si menor (Gm) se emplea la siguiente estructura armónica para hacer el acompañamiento a la melodía.

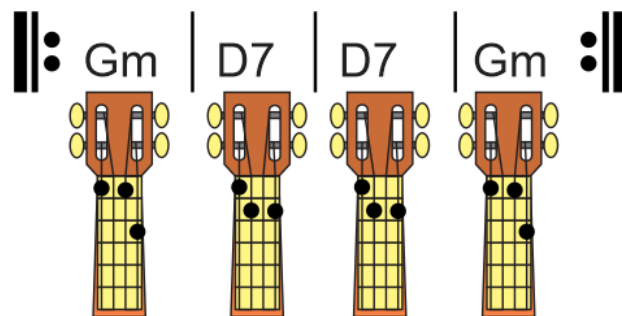


Diagrama de los acordes Gm y D7 en el cuatro llanero.

**Caracolito** (sistema por corrido en modo mayor) ||: I- I - I - I - V7 - V7 - V7 - V7 :||

Este ritmo llanero de armonía sencilla se estructura de un ciclo armónico de 8 compases donde los cuatro primeros se acompañan con el primer grado de la tonalidad y los cuatro últimos con el quinto grado con séptima.

Sin embargo, está abierto a la utilización de más o menos compases según la preferencia del compositor. En el arrullo “En la finca e mi abuelito he empleado un ciclo armónico de ocho compases donde los cuatro primeros se armonizan en primer grado y los cuatro restantes se armonizan con el quinto grado con séptima.

El caracolito como su nombre lo indica es inspirado en un molusco gasterópodo llamado Pomácea. Una especie caracol de mediano tamaño que abunda en las llanuras pantanosas, ríos, caños, esteros y que en los llanos se conoce como caracolito llanero, caracol manzana o caracol de agua dulce.



(Imágenes de referencia tomadas de: <https://colombia.inaturalist.org/taxa/84111-Pomacea>)

En el arrullo: EN LA FINCA E MI ABUELITO en tonalidad de Si mayor (B) Se emplea la siguiente estructura:

||: B | B | B | B | F#7 | F#7 | F#7 | F#7 :||

**Seis corrío** (sistema por corrido en modo mayor) ||: I- IV-V7-V7 :||

El seis corrío es otro ritmo llanero de armonía sencilla pero que a diferencia de la guacaba y el caracolito hace uso de la subdominante junto a tónica y dominante. Su estructura armónica consta de cuatro compases donde El primero se armoniza con tónica, el segundo con subdominante y los dos restantes con dominante.

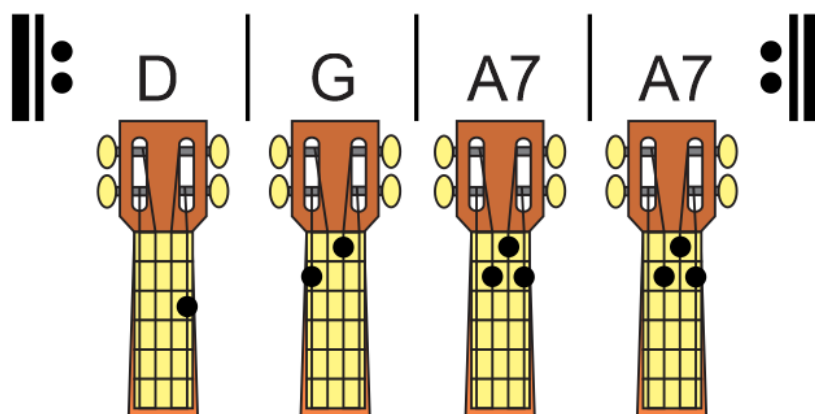
En La página web de Notillano <https://www.corazonllanero.com/es/notillano/el-seis-corrido/>, la Investigadora Gabriela Pérez afirma que: “*El Seis Corrido es uno de los joropos más tradicionales que todavía hoy en día se cultiva. El seis corrido consta de un compás en tónica, un compás en subdominante y dos compases en dominante. El seis corrío va corrido. Parece ser que de allí se desprenden el seis numerado y el seis por derecho o seis cruzado.*

*Se piensa que el corrido fue originalmente el correo de los llanos, a través de él se relataban hechos comunes de interés para todas las regiones, el ható o el pueblo.*

De lo anterior podemos afirmar que el corrío debe su nombre a la más antigua forma de correo que existió en los llanos y cuyo nombre coloquial era “Corrío o Corrido”.

3/4 ||: I | IV | V7 | V7 :||

En el arrullo: CHENG MEN JUEGA PING PONG En tonalidad de Re mayor (D) se emplea la siguiente sucesión de acordes



**Guacaba** (sistema por corrido con igual número de compases y mismos acordes del gabán pero en modo mayor) ||: I- I-V7-V7 :||

La guacaba es un ritmo de armonía sencilla compuesta de cuatro compases donde los dos primeros se armonizan con la tónica o primer grado en modo mayor y los dos restantes en quinto grado o dominante. El ritmo de guacaba hace alusión a un ave llamada halcón reidor (*Herpetotheres cachinnans*) que en los llanos se conoce con el nombre de guacaba.

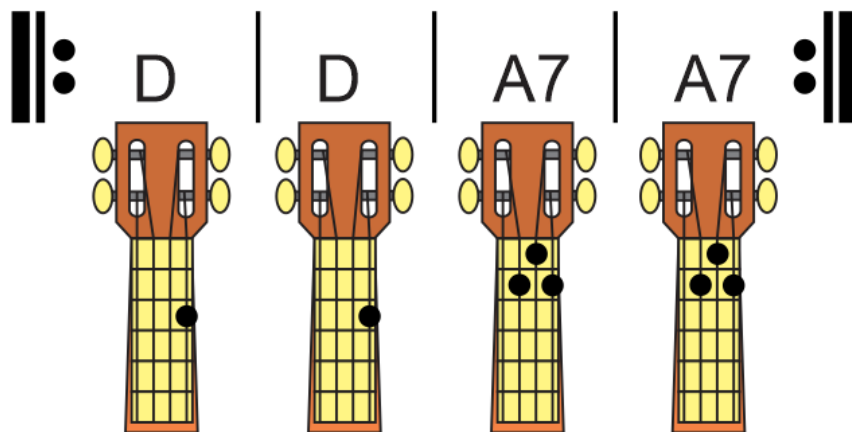
[https://ebird.org/species/laufall?siteLanguage=es\\_MX](https://ebird.org/species/laufall?siteLanguage=es_MX) describe al halcón guaco o guacaba así: *“Espectacular y distinguida ave rapaz de las tierras tropicales a baja altura. No planea. Vuela con prisa y aleteos tensos, exponiendo sus manchas color cobre bajo las alas. Su llamado parece una carcajada a lo lejos”*.



(imagen de referencia tomada: [https://ebird.org/species/laufall?siteLanguage=es\\_MX](https://ebird.org/species/laufall?siteLanguage=es_MX)).

© Douglas Faulder eBird S41680691 Macaulay Library ML 84034321

En el arrullo: LA NIÑA LA NIÑA LINDA en tonalidad de Re mayor (D) Se emplea la siguiente estructura:



## 1.2. Arrullos y Cantos de Cuna

“De las nanas nanas, nace el cantor” (popular Español)

La palabra arrullo alude a expresiones de amor de los padres hechas notas para ser entonadas con el único fin de tranquilizar a los bebés o para conseguir que ellos logren identificar los brazos de sus padres como el segundo lugar más seguro después del vientre de su madre y así puedan dormir tranquilamente.

En cada entorno cultural los cantos de arrullo incorporan algunos rasgos característicos, relacionados con lugares, hechos, situaciones o formas de vida particulares. Por ejemplo, según la investigadora Ana María Arango en la cartilla *Cocorobé: Cantos y Arrullos del pacífico colombiano* (2013), las madres del Pacífico colombiano entonan cantos para sus bebés que ellos están en su vientre. Se trata de arrullos o suaves murmullos que tienen el sello de cada mamá. Ninguna de estas tonadas se repite; pueden ser variaciones de un mismo tema pero cada interpretación es única. Así, al nacer, los bebés son recibidos con versiones inéditas de cantos y vocalizaciones. Es el regalo que cada mamá o cada abuelita tiene para su pequeño; y, con estos cantos, acompañados de movimientos y palmas, se inicia el descubrimiento del mundo.

En los llanos orientales ocurre algo semejante. Los arrullos son pequeñas composiciones musicales repetitivas y entonadas de forma improvisada por madres, padres o cuidadores, sobre alguna armonía sencilla. Generalmente son entonados para dormir, amamantar, cuidar o tranquilizar al bebé. Aunque no se encuentra mucho material físico documentado si es muy común su presencia y utilización de forma oral.

### **1.3. Composición Musical**

#### Composición Musical en la música llanera

Absolutamente todo lo que existe en este universo está sujeto al ritmo, y el ser humano no es excepción ya que nuestras pulsaciones son prueba irrefutable que nuestra existencia lleva su propio ritmo. Todo en la vida tiene un ritmo, incluso la forma en que caminamos, corremos o nos desplazamos en cualquier medio. La vida diaria del llanero está marcada por el particular galope del caballo y el pasitrote de las reses en los caminos polvorientos. Estas actividades cotidianas pueden ser una prueba de que su música se amalgama con los ritmos de la vida y que el tradicional tres cuartos de la música llanera no es solo coincidencia.

Bajo ese ritmo que le marca su diario vivir y bajo una gran combinación de armonías que determina los ritmos de su folclore, el llanero crea hermosas melodías para complacer tanto a su caballo, sus reses, su amada y su pueblo.

Así nace el proceso compositivo de la música llanera. Sus melodías resultantes luego son democratizadas y llevadas a la cotidianidad de cada individuo que diariamente se levanta entonando o silbando melodías inéditas mientras realiza cualquier labor.

Así mismo, desde esa experiencia personal tomaré algunas de las armonías más sencillas de nuestra música llanera para acompañar la entonación de cuatro canciones de arrullo.

## **Capítulo 2. Los arrullos en el contexto**

### **2.1. Análisis de entrevistas.**



hace necesario buscar mecanismos como esta investigación que refuercen y garanticen la permanencia en el tiempo de esta hermosísima tradición no sólo del llano sino del mundo entero.

El no tener documentado esta expresión cultural es preocupante para ellos porque ven en los cantos de arrullo una manifestación de amor, paz, tranquilidad y sosiego para los bebés que no puede ni debe morir con el pasar del tiempo. La importancia de su uso radica en la conexión que genera el cantante con el acunado y la sensación de protección que genera en sus críos.

Cuando se indaga por qué no ha sido documentado el material que conocen de canciones de arrullo en ritmo llanero las respuestas fueron determinantes para iniciar la construcción de este trabajo investigativo- creativo que pretende documentar el proceso compositivo de 4 canciones de arrullo en ritmo llanero.

El 57% manifiesta que falta interés de la población en general para documentar este patrimonio, otro 14% respalda a la mayoría afirmando que falta amor por la cultura, un 14% dice que nadie se toma la tarea o el oficio de documentarlo y un 14% responde que no sabría decir porqué, pese a la importancia de este patrimonio inmaterial que hace parte de nuestra cultura al igual que los cantos de vaquería y cantos de ordeño.

### **Capítulo 3. Composición de Cuatro Canciones de Arrullo en Género Musical Llanero**

Una vez realizado el estudio de campo para la recolección de información que permitiera identificar la existencia o no de canciones de arrullo en ritmo llanero en el departamento de Casanare, se logra evidenciar que efectivamente la población tomada como muestra, conoce el tema en investigación y ha sido difusora de estas canciones de arrullo inéditas que nacen como una gran muestra de amor de los padres hacia sus hijos pero que caen en desuso debido a que los padres por lo general utilizan la improvisación para arrullar a los bebés haciendo uso de ritmos y acompañamientos de la música tradicional. Lo que hace que sea casi imposible recordar en otro momento posterior las canciones.

Sin embargo, algunos padres y madres se han tomado el tiempo de aprender y de enseñar estas canciones de arrullo a nuevas generaciones, contribuyendo así a que esta valiosísima y hermosa tradición perdure en el tiempo y aun se conserve parte de ella en tiempos actuales.

El autor considera oportuno la realización de material que contribuya a la difusión y conservación de las costumbres y tradiciones llaneras. Por lo tanto da desarrollo a la construcción de cuatro canciones de arrullo en género llanero utilizando algunos de los ritmos más comunes y sencillos de la música llanera; Pero para hacer uso de ellos en el proceso compositivo es indispensable analizar los diferentes elementos que los componen, así que se analizará algunas de las generalidades de la música llanera y cada uno de los ritmos empleados en el proceso de composición de cuatro canciones de arrullo en género llanero.

### **3.1. Creación de letras o versos.**

#### **3.1.1. Canción 1.**

Para la composición de esta canción el autor tomó varios elementos de la vida diaria del campo que están presentes en la formación de los niños en su etapa de primera infancia. Para ello fue necesario desplazarnos varias veces hasta la finca del abuelito y explorar el entorno.

Allí junto a la madre de Danna Emmy Lianna se realizó un proceso donde la bebé pudo identificar los diferentes animales que se encontraban en la finca y que se familiarizan más con los humanos como el burro, la vaca, el becerrito, el gallo, la gallina el pollito. También lugares determinados como el paradero y el patio.

En lo musical se utilizó el ritmo de caracolito con un comienzo de frase tético para que el bebé interiorice con mayor facilidad conceptos musicales como ritmo y para que los padres, madres, abuelos o cuidadores encuentren mayor facilidad y sencillez en su entonación.

El registro empleado es un registro medio con el fin de que se adapte con facilidad a la mayoría de madres, padres, abuelos o cuidadores de niños.

## **En la Finca de mi Abuelito**

Canción de arrullo en ritmo de Caracolito

Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

En la finca e mi abuelito

Tengo un burro muy bonito

Que se llama candelario

Y en él cargo topochito

Una vaca colbrada

Que acompaña a ese burrito

Pasteando en el paradero

Alimenta al becerrito

El gallo canta dichoso

En la punta de un tronquito

Y la gallinita alegre

Alimenta a su pollito

Yo me lleno de alegría

Y me duermo rapidito

Para soñar con la finca

Y con los animalitos

Estribillo:

Animalitos, animalitos

Animalitos, animalitos de la finca, animalitos

Animalitos, animalitos

Animalitos, Animalitos de la finca animalitos.

### **3.1.2. Canción 2.**

Esta canción se realiza de una visita a la finca del abuelito donde Danna Emmy Lianna pudo identificar a la gallina como madre del pollito y al pollito como hijo de ésta. Para ello se empleó el uso de onomatopeyas que ayudaron a comprender el sonido principal mediante el cual se comunican los dos animales.

La gallina Corococo y el pollito pío, pío es el resultado de esas dos onomatopeyas que llenan de alegría a Danna Emmy Lianna cada vez que las escucha.

En la parte musical se ha seleccionado el ritmo de gabán por su sencillez y riqueza, comienzo de frase tético para mayor comprensión de elementos de ritmo y registro medio para facilitar su entonación.

### **La Gallina Corococo y el pollito pío pío**

Canción de arrullo en ritmo de Gabán

Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

La gallina colorada

Pasteaba con el pollito

Buscaban en la tierrita

Insectos y animalitos

La gallina preguntaba

Y contestaba el pollito  
La gallina cocoroco  
Y el pollito pío pío

Corococo cocococo  
Pí pí pío pío pío  
Corococo cocococo  
Pí pí pío pío pío (Bis)

Estribillo:

Corococo, pío pío  
Corococo, pío pío (bis)  
La gallina preguntaba  
Y contestaba el pollito.

### 3.1.3. Canción 3.

El arrullo La niña, la niña linda nace de la espontaneidad como padre. Es la primera melodía que se me ocurrió al tomar en los brazos a mi hija y tal vez por eso es la melodía que Ella más le gusta oír a la hora de dormir.

La letra más que comunicar algo, su objetivo es arrullar y demostrar que los cantos de arrullo son amor hecho melodía donde la letra pierde su importancia y puede ser reducida en algunos casos a una sola palabra que además puede ser monosílaba. En este caso se hace uso de tres palabras junto al nombre de la bebé arrullada.

#### **La niña, la niña linda**

Canción de arrullo en ritmo de Guacaba  
Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

La niña, la niña linda  
La niña, la niña linda  
La niña, la niña linda

La niña, la niña linda

La niña, Danna Emmy Lianna

La niña, la niña linda

La niña, Danna Emmy Lianna

La niña, la niña linda

#### **3.1.4. Canción 4.**

En su mayoría las composiciones musicales están relacionadas con un suceso o un acontecimiento.

En esta canción, como autor he querido describir un hecho ocurrido una noche cualquiera que fuimos a jugar tenis de mesa a un centro deportivo. Allí se encontraba abandonada una gatita muy chiquitita que maullaba y buscaba ayuda desesperada a cada transeúnte que veía. Nadie se tomó un segundo para reflexionar sobre el amor y el respeto por la vida y la naturaleza.

En esa busca de ayuda, la gatita se dirigió hacia mí. La tomé y la ubiqué en un lugar cómodo donde pasó jugando con un ping pong mientras yo jugaba tenis de mesa. Al terminar la llevé a casa con la única intención de brindarle la protección y el alimento que necesitaba ese pequeño animalito indefenso. Pero a mi hija le llamó mucho la atención y decidí adoptarla para ella. Era muy frecuente verla jugar ping pong por lo tanto se le colocó el nombre de chen meng porque así se llama la tenismesista número 1 del ranking mundial que también es una de las mejores de la historia en esta disciplina deportiva.

Por otra parte el uso de juegos de palabras monosílabas en el idioma español como chen, men, ping, pong, contribuyen a facilitar el habla y la pronunciación de las sílabas.

#### **Chen meng juega ping pong**

Canción de arrullo en ritmo de seis corrió

Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

Una gata chiquitita

Que juega con un ping pong

Una noche de la calle  
Mi papá la recogió  
Chen meng le puso de nombre  
Porque ella juega ping pong

Ping pong, ping pong  
Chen meng juega ping pong  
Ping pong, ping pong  
Chen meng juega ping pong

Ping pong, ping pong  
Ping pong, ping pong  
Ping pong, ping pong  
Ping pong, ping pong

## Capítulo 4. Diseño y elaboración de partituras

### 4.1. Partituras

**EN LA FINCA E MI ABUELITO**  
(Canción de Arrullo en Ritmo de Caracolito)  
Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

Voz

The musical score is written for Electric Piano and Piano (Pno.). It features a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The score is divided into six systems, each with a measure number at the beginning. Chord symbols (B: and F#7) are placed above the staff. The first system starts with a measure number of 4 and a fermata. The second system starts with a measure number of 9. The third system starts with a measure number of 15 and includes first and second endings. The fourth system starts with a measure number of 22 and includes a double bar line. The fifth system starts with a measure number of 32 and includes a first ending. The sixth system starts with a measure number of 38 and includes a double bar line.

# LA GALLINA COROCOCO Y EL POLLITO PÍO PÍO

(Canción de arrullo en ritmo de Gabán)

Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

Electric Piano

Gm D7 Gm Gm

5 1, 2, 3. 4.

E. Pno.<sup>11</sup> D7 Gm

E. Pno.<sup>16</sup> D7 Gm D7

E. Pno.<sup>21</sup> Gm Gm D7 Gm

E. Pno.<sup>28</sup> D7 Gm

Detailed description: This block contains the musical score for the first piece. It consists of five staves of music. The first staff is for Electric Piano, starting with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It begins with a measure containing a '5' (likely a fingering or measure number), followed by a double bar line and a repeat sign. The melody is simple and rhythmic. Above the staff are chords: Gm, D7, Gm, and Gm. The second staff is for E. Pno. starting at measure 11, with chords D7 and Gm. The third staff is for E. Pno. starting at measure 16, with chords D7, Gm, and D7. The fourth staff is for E. Pno. starting at measure 21, with chords Gm, Gm, D7, and Gm. The fifth staff is for E. Pno. starting at measure 28, with chords D7 and Gm. The music ends with a double bar line.

# LA NIÑA, LA NIÑA LINDA

(Canción de arrullo en ritmo de guacaba)

Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

D A7 D

4 1.

10 D 2. A7 D 1. D

16 A7 D 1. D 2.

22 A7 D

Detailed description: This block contains the musical score for the second piece. It consists of four staves of music. The first staff is for Electric Piano, starting with a treble clef, a key signature of two sharps (D major), and a 3/4 time signature. It begins with a measure containing a '4' (likely a measure number), followed by a double bar line and a repeat sign. The melody is simple and rhythmic. Above the staff are chords: D, A7, and D. The second staff is for E. Pno. starting at measure 10, with chords D, A7, D, and D. The third staff is for E. Pno. starting at measure 16, with chords A7, D, and D. The fourth staff is for E. Pno. starting at measure 22, with chords A7 and D. The music ends with a double bar line.

# CHENG MEN JUEGA PING PONG

(canción de arrullo en ritmo de seis corrió)

Autor: Carlos Orlando Achagua Cabrera

The musical score is written for Electric Piano and E. Pno. in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. It consists of seven staves of music. The first staff is labeled 'Electric Piano' and starts with a 4-measure rest. The second staff is labeled 'E. Pno.' and starts with a 10-measure rest. The third staff is labeled 'E. Pno.' and starts with a 17-measure rest. The fourth staff is labeled 'E. Pno.' and starts with a 25-measure rest. The fifth staff is labeled 'E. Pno.' and starts with a 32-measure rest. The sixth staff is labeled 'E. Pno.' and starts with a 35-measure rest. The seventh staff is labeled 'E. Pno.' and starts with a 38-measure rest. The score includes various chords (D, G, A7) and a double bar line with first and second endings.

## Conclusiones

Con el desarrollo del anterior proyecto investigación-creación se ha determinado la presencia de las canciones de arrullo de tradición oral en la Orinoquía colombiana. Esta expresión cultural constituye un patrimonio inmaterial de nuestra región llanera y amerita acciones que permitan su conservación.

La creación de cuatro canciones de arrullo en género llanero es una respuesta contundente a la necesidad de la musicalización de estas manifestaciones de amor de las madres y los padres a sus hijos.

En el proceso de creación de las cuatro canciones de arrullo se tuvieron en cuenta los elementos de los ritmos de caracolito, gabán, seis corrió y guacaba de música tradicional llanera; Dando cumplimiento al objetivo general porque se logra documentar el proceso compositivo de cuatro canciones de arrullo en género musical llanero analizando cada uno de los elementos musicales, presentes en los ritmos más representativos de la música llanera que fueron empleados en el proceso.

## Anexos

### Ficha de entrevista No 1

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: LUXORA CÁCERES ESTEPA

Lugar: Finca La Luna, Vereda El Merey, Municipio de San Luis de Palenque Casanare.

Fecha: Martes 02 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro en la vereda El Merey del municipio de San Luis de Palenque, Finca La Luna. De la Señora Luxora Cáceres Estepa.

Ella es agente cultural, gestora cultural, concedora de la música llanera y del folclore, de la danza llanera. Doña Luxora, Buenos días.

Luxora Cáceres (L.C.E.): Buenos días.

C.O.A: Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

L.C.E: Mi nombre es Luxora Cáceres y tengo 47 años.

2. ¿De dónde es usted?

L.C.E: Yo soy nacida en Cravo Norte Arauca, pero criada en Paz de Ariporo Casanare. Actualmente, vivo aquí en el Municipio de San Luis de Palenque hace ya más de 20 años.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

L.C.E: Fueron tres hijos. Dos varones y una mujer.

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

L.C.E: Bueno, pues generalmente uno tiene la costumbre de cantarle a los bebés porque es una forma de calmarlos; Porque ellos cuando les da sueño se ponen de mal genio y eso. Por eso uno les canta, inventa canciones. A veces de uno mismo y otras que conoce.

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

L.C.E: Si.

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

L.C.E: Bueno, pues en ritmo llanero recuerdo de una muy popular que se llamaba Ay mi niña. Entonces... Creo que hay otra pero no la recuerdo en este momento. Pero fueron dos que marcaron y que fueron muy populares en el folclore llanero.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

L.C.E: Pues fueron unos grandes compositores los que hicieron estas letras pero tal vez nadie les puso cuidado aunque fueron muy utilizadas y aun se recuerdan; Nadie se tomó el oficio de documentarlas.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

L.C.E: Bueno, en estos momentos, pues no, no los recuerdo mucho, por ahí había una que nombraba los monos y decía:

ARRULLO 1

Allá van los monos

por el palo de mora

eh, mmm, no, no, no recuerdo.

9. ¿Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

L.C.E: Bueno, esto, pues eso se va transmitiendo, no? Yo me acuerdo que como yo era la mayorcita, uno escuchaba que la mamá le cantaba a los hermanitos de uno. Entonces, eso se fue transmitiendo de familia en familia.

C.O.A: De generación en generación?

L.C.E: Sí.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

L.C.E. Sí. Sí es importante porque es algo que le transmite como paz al niño y el niño pues, se duerme.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

L.C.E: Sí, es muy importante porque se rescataría por ejemplo, todos esos cantos que se perdieron, pero yo sé que hay gente que de pronto son portadores de ellos que todavía están. Entonces, se estaría a tiempo de hacer un documento y rescatarlos.

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

L.C.E. Sí, claro. Eso sirve de mucho; Tanto pensando en los niños y pensando pues en el patrimonio también.

C.O.A: Doña Luxora, muchas gracias. Que tenga un feliz día.

L.C.E: A usted.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de

licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

Ficha de entrevista No 2

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: AMILKAR ACHAGUA

Lugar: Domicilio del señor Amilkar Achagua. Carrera 1c No 1ª -18. Barrio Acacias,  
Municipio de San Luis de Palenque Casanare.

Fecha: 03 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro con el Señor AMILKAR ACHAGUA, En su casa de habitación. En el barrio Acacias del municipio de San Luis de Palenque.

Él es un gran llanero jubilado por los años. Conocedor de todas las actividades que caracterizan a un buen llanero. Entre ellas, amansar un potro cerrero, torear un toro plantado en el centro de la sabana, naricear un orejano, jinetear con maestría el potro que mete mano. Pero también es Compositor e intérprete de la música llanera. Señor Amilkar Achagua  
Buenas tardes,

Amilkar Achagua (A.A.): Buenas Tardes.

C.O.A: Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

A.A: Mi nombre es Amilkar Achagua, tengo 73 años.

2. ¿De dónde es usted?

A.A: Yo soy neto casanareño, nacido en San Rafael de Guanapalo en el hatillo El Encanto el 3 de mayo de 1947. Llegué a San Luis de Palenque en la época de la violencia cuando se fundó el municipio en 1953.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

A.A: Ocho; Dos fallecidas y seis vivos.

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

A.A: Con cantos de arrullo. Pues, uno para dormir los niños se acostaba en el chinchorro o una hamaca, comenzaba a mecerlos y a cantarles pasajes o arrullar.

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

A.A: Pues claro, muchas. Con las que su mamá los arrullaba a ustedes y los dormía

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

A.A: De las más no. Pero si he oído de otros artistas de otros compositores que le han sacado temas a los niños y a las niñas.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

A.A: Porque prácticamente no le han dado importancia a los cantos de los niños, para arrullarlos.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

A.A: Sí, por ahí me acuerdo, me alcanzo a acordar de algunas.

#### ARRULLO 1

Viene saliendo la luna  
Por encima del carrizal  
Duérmase mi niño bonito  
Porque lo voy a arrullar

#### ARRULLO 2

Cuando yo taba chiquito  
Me alzaban me daban besos  
Después que fui grandecito  
Me daban con rejo tieso.

A.A: Otra, con la que los dormía su abuela.

#### ARRULLO 3

Pom pom, cachita pom  
Vaca pintada toro tocón  
Ayayay mi cabecita  
Ayayay mi corazón.

9. ¿Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

A.A: A mi mamá, por tradición.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

A. Claro que sí. Los niños se acostumbran a que uno los duerma con esos cantos y se duermen con esos cantos fácilmente.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

A.A: Pues sí. Porque hay que darles prioridad a ellos también para que le cojan amor al canto y a la música llanera.

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

A.A: Sí. Con gusto.

C.O.A: Don Amilkar, muchas gracias. Que tenga un feliz día.

A.A: Lo mismo le deseo.

C.O.A: Esta fue la entrevista al señor Amilkar Achagua. Mi padre, un gran llanero y un señor ejemplo.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

Ficha de entrevista No 3

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: LUZ ALMEIRA CABRERA RAMOS

Lugar: Casa de la Señora Luz Almeira Cabrera. Carrera 1c No 1ª -18. Barrio Acacias, Municipio de San Luis de Palenque Casanare.

Fecha: 03 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro con la señora Luz Almeira Cabrera en su casa de habitación en el barrio Acacias del municipio de San Luis de Palenque. Ella aparte de ser una gran costurera en su vida, una modista tradicional quien confeccionaba los trajes para muchas personas distinguidas de este municipio; Ella es mi madre y por supuesto es una conocedora del folclore llanero, de la música llanera y muy bailarina. Ella no se perdía un parrando llanero en su juventud.

C.O.A: Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

Doña Luz Almeida, buenas tardes.

Luz Almeida Cabrera (L.A.C): Buenas tardes, señor Achagua.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

L.A.C: Mi nombre completo es Luz Almeida Cabrera Ramos, edad tengo 65 años.

2. ¿De dónde es usted?

L.A.C: De Nunchía Casanare. Nací en Nunchía pero me crié en una vereda que se llama El Conchal. Llegué a Guanapalo a donde mi tía Bertha Ramos a aprender a coser y aprendí sastrería, modistería y ropa para bebé. A los 17 años; A los 23 años me casé con mi esposo que se llama Amilkar Achagua papá de seis varones y dos niñas.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

L.A.C: En nuestro hogar hubo seis varones. (Uno de ellos es el que está entrevistándonos. Nuestro hijo Carlos Orlando Achagua Cabrera); y dos niñas que fallecieron cuando eran pequeñas.

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

L.A.C: Pues muy fácil. Los mecía uno en el canto, en los brazos. Les cantaba el arrorró o los mecía en un chinchorro. O bueno, como fuera. En una hamaca, como fuera más fácil.

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

L.A.C: Claro que sí. Porque fui madre y entonces lo mejor que uno hacía para que el bebé se durmiera más rápido era arrullarlo en los brazos y cantarle.

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

L.A.C: Pues me parece hasta la presente que no. Sería muy bonito para que nuestros pequeños o para que nuestras nueras que ya ellas están criando sus bebecitos. Entonces ellas lo hagan porque me parece muy bonito porque el bebé se duerme más rápido y se duerme confiado, no se duerme nervioso.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

L.A.C: Pues me parece un poco que es como dejación porque es entre la música, me parece que es algo como importante que no se borren las tradiciones, no se deje olvidar.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

L.A.C: A veces se le olvida a uno, pero pues ya hace muchos años que no niño. Ahora toca con los nietos, pero bueno, si por ahí me acuerdo por pedazos (risas)

C.O.A: Bueno, entone esas canciones.

L.A.C: ¿Con aire? Por ejemplo esta era como la más principal

ARRULLO 1 Arrorró mi niño

Arroó mi niño  
Arroó mi ya  
Que sólo su madre  
Lo puede callar  
Arroó mi niño  
Que tengo que hacer  
Matar la gallina  
Ponerla a cocer  
Llamar a su padre  
Que venga a comer  
Arroó mi niño  
Arroó mi ya  
Que viene el coquito  
Y se lo comerá  
Si no se lo come  
Se lo llevará  
Si no se lo lleva  
No sé qué lo hará

C.O.A: Bueno. Otra que recuerde.

L.A.C: Pues me parece que la que le voy a decir era como un pequeño jueguito para con ellos. Ellos empezaban a dar sus pequeños balbuceos entonces uno les cogía su dedito de la mano derecha (el índice) y les decía:

Arrullo 2. PONI PONITO

Poni poni  
Poni ponito  
Sapi sapi  
Sapi sapito  
Mete la pata  
Y saca el rabito.

9. Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

L.A.C: Porque siempre nuestros abuelos eran curiosos, nuestras mamitas ellas hacían lo mismo para dormir los niños. A veces que lloraban, necios o enfermitos sería, pero eso se ocupaba para tranquilizarlos.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

L.A.C: Claro que sí. Porque el niño aprende a tener más confianza en uno y uno le brinda mucho cariño para que él confíe más en uno y pueda ser como de mejor genio. Digamos lo así. Porque él no se acuesta nervioso, porque hay veces ellos se levantan malgeniados y entonces uno también los recibe en los brazos les da su caricia y les canta, los hecha al hombro.

C.O.A: Podemos decir que reconoce la voz de la madre, el padre o la persona que lo arrulla.

L.A.C: Claro que sí. Mucho, mucho. Desde muy pequeñito ellos empiezan a sonreír y ya conocen. Con pequeños balbuceos le contestan a uno.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

L.A.C: Pues para mí sí me parece importante por muchas razones. Primero porque al niño le hace falta brindarle ese amor. Segundo, porque hoy en día está como olvidado eso. Ya la mamá duerme el niño, le pone su pecho y ya, no le dice nada ni nada. Algunas, no todas. Yo creo que de pronto si habrá algunas curiosas todavía.

C.O.A: ¿Será que su nuera sí arrulla a Danna Emmy Lianna?

L.A.C: Yo creo que sí. (Risas). ¿Si le canta?

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

L.A.C: Claro que sí. Por ejemplo, enseñarle uno a las nueras para que ellas aprendan y le brinden ese amor a los niños, me parece como despertar la inteligencia de los niños también.

C.O.A: madre, Luz Almeida Cabrera Ramos, muchas gracias, que tenga un feliz resto de tarde.

L.A.C: bueno. Que pase buena tarde hijo. Muchas gracias por estas entrevistas bonitas que sirvan de ejemplo para más de una persona.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

Ficha de entrevista No 4

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: WILLIAM DUARTE ESPINOSA

Lugar: Finca Mata Bajita, vereda Las Cañas, Municipio de San Luis de Palenque Casanare.

Fecha: 04 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro en la finca Mata Bajita, en la vereda Las Cañas, municipio de San Luis de Palenque, propiedad del señor William Duarte Espinosa. Me encuentro justamente con el señor William Duarte Espinosa, él es el padre de mi señora esposa y abuelo de mi hija Danna Emmy Lianna quien me ha inspirado para realizar este proyecto cuyo nombre lleva Concierto para Danna Emmy Lianna. Seis canciones de arrullo en ritmo llanero.

Él, Don William Duarte, es un llanero conocedor de las labores del campo, aún vigente en labores de ordeño, de ganadería y todas estas actividades que se realizan en el día a día del llano. También es conocedor de las costumbres y tradiciones del folclore y de la música llanera.

C.O.A: Don William Duarte, buenas Tardes.

William Duarte Espinosa (W.D.E): Buenas tardes, me presento.

C.O.A: Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

W.D.E: Mi nombre completo es William Duarte Espinosa, nacido en el 65, este momento tengo 55 años.

2. ¿De dónde es usted?

W.D.E: De la vereda Palestina, municipio de San Luis de Palenque.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

W.D.E: Tres hijas. Danixa, Yanith y Liseth.

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

W.D.E: Cantándole cantos criollos, llaneros, religiosos y teniéndolas sobre el pecho, acariciándolas y dándole esa expresión de amor.

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

W.D.E: Sí. He oído las canciones de arrullo. Muchas cancioncitas que uno saca de la mentalidad de uno.

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

W.D.E: Si, la he oído.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

W.D.E: Porque no le hemos puesto la mirada y no hemos tenido como esa satisfacción de nosotros de la búsqueda y en pro de esto. Hasta ahora este varón está haciendo esta investigación a ver si se puede motivar más adelante las mamás y los papás tengan un buen sentimiento de cantos criollos en arrullo a un niño.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

W.D.E:

9. Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

W.D.E: Teniendo nuestros hijos o nuestras hijas.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

W.D.E: Desde el modo de gestación hay que hablarle a los hijos, hay que cantarles para que ellos vayan impulsando la mente y la inteligencia. Nosotros le cantamos a

nuestros hijos para que ellos tengan una felicidad, tengan una inquietud, tengan un amor hacia la mamá o el papá.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

W.D.E: Es importante que hoy en día se haga esta parte adecuada de la música llanera de arrullo porque nuestros hijos quieren aprender a hacer un arrullo a los hermanos menores y así puede haber una ideología más importante y una satisfacción dentro de un hogar.

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

W.D.E: De que la mente mía se adecuara a aprenderlos de memoria; Con mucho gusto.

C.O.A: Don William, muchas gracias, que tenga una feliz tarde.

W.D.E: Bueno, dios los bendiga, dios los ayude. Que este proyecto salga adelante para toda esta juventud y para niños. Para que vayan aprendiendo para que un día le canten a sus hijos.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

ENTREVISTADOR

Ficha de entrevista No 5

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: ARIALDO CHAQUEA JASPE

Lugar: Carrera 5 No 6-50 Barrio Las Ferias, municipio de Trinidad Casanare

Fecha: 06 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro en la carrera 5 número 6 -50, barrio Las Ferias, municipio de Trinidad, Casanare. Estoy con el señor Arialdo Chaquea y la señora Marina Carpio, ellos además de ser esposos son grandísimos conocedores del folclore llanero,

bailadores ganadores de muchísimos festivales internacionales, entre ellos el más grande festival de música llanera en nuestro país, donde además compiten músicos, bailadores y copleros de Venezuela; El festival Internacional del Joropo, realizado en la ciudad de Villavicencio Meta.

Maestros, es para mí un orgullo compartir este rato ameno con ustedes,

C.O.A: Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

Señores Buenas tardes.

ARIALDO CHAQUEA JASPE (A.CH): Buenas tardes, con mucho gusto nosotros le vamos a colaborar en lo que sepamos. Porque yo soy un convencido de que uno no debe de llevarse esto a la tumba. Los conocimientos que tenga, compartirlo con los demás y sobre todo en la parte educativa. Y yo se que usted Orlando, se está preparando para formar nuestros jóvenes, nuestros niños en un futuro también que sean de pronto no como uno porque nadie puede ser igual ni se puede comparar; Pero sí que se enrumbe por la parte cultural que es tan bonita y sobre todo sana.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

A.CH: Arialdo Chaquea Jaspe, tengo 65 años cumplidos.

2. ¿De dónde es usted?

A.CH: Bueno, Yo soy de acá de Trinidad Casanare. Yo nací en la vereda Los Chochos en el fundo Las Violetas, como dije ya de Trinidad Casanare.

Uno en el trasegar de la vida recorre departamentos, municipios, veredas en cuestión de trabajo, en cuestión de lo que sea. Pero mas que todo he vivido aquí en el municipio y actualmente hemos estado radicados aquí trabajando en la parte comercial.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

A.CH: Dos hijas únicamente, no pude más.

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

A.CH: Esa parte si me gustaría dejársela a mi esposa porque es que yo salía a trabajar y ella era la que cuidaba los chinos. Pero sí, había unos versos cortos con una tonadita, con una parte musical, una tonadita por ejemplo:

Duérmete mi niño

Duérmete ya

Que viene el coquito

Y se lo comerá.

Y eso repetía y repetían mientras el niño se dormía.

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

A.CH: Si.

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

A.CH: No. La verdad que no. Pues si los papás le cantaban canciones, pero no canciones propiamente de arrullo. Simplemente una canción mientras la criatura se dormía o se relajaba.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

A.CH: Yo creo que eso forma parte nosotros mismos los cultores. Entre eso lo incluyo a usted y por eso lo felicito a usted que está haciendo este trabajo, no sólo para su tesis sino para dejar plasmado esa clase de diversiones, digámoslo así que habían para nuestros niños.

Entonces eso forma parte de nosotros y forma parte también de la parte administrativa o de los municipios, las alcaldías, gobernaciones y el mismo ministerio de cultura.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

A.CH: Orlando, la verdad que en estos momentos sólo me acuerdo de la que le entoné ahorita en una de las preguntas anteriores que me hizo.

Duérmete mi niño

Duérmete ya

Que viene el coquito

Y se lo comerá.

Y eso repetía y repetían mientras el niño se dormía.

9. Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

A.CH: Porque eso era una costumbre. Era una tradición hacerlo uno de niño ya escuchaba que a los hermanitos menores les entonaban estas canciones. Entonces uno se las ha aprendido y las ha aplicado con los hijos, con los sobrinos y hasta con los nietos.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

A.CH: Para mí si es súper importante porque ellos se relajan. Ellos se concentran en la melodía. De pronto no van a entender mucho lo que se les está cantando pero esa melodía los hace a ellos concentrar, los hace relajar y por ende quedan dormidos.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

A.CH: Súper importante, diría yo. Porque eso alimenta nuestras tradiciones y obviamente hay la innovación; Pero esa innovación que vaya enmarcada dentro de nuestras tradiciones. Apoyándose en lo que le estaba contando anteriormente, que sigan con otras canciones y los músicos incluso, con otras melodías.

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

A.CH: Claro que sí; Claro que sí. Y también por lo que le dije en la respuesta anterior porque con eso vamos innovando, vamos mejorando y vamos publicitando nuestra cultura. Nuestra cultura ancestral. Se podría decir, porque eso viene de nuestros abuelos, bisabuelos. E incluso desde más atrás.

C.O.A: Maestro Arialdo muchas gracias. Que tenga una feliz tarde.

A.CH: Si señor, con mucho gusto estamos aquí a disposición, cualquier favor que se le ofrezca de esta índole sobre todo. A nosotros con mi esposa nos gusta estar pendiente de eso y colaborarle a las personas con mucho gusto.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de

licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

Ficha de entrevista No 6

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: LUZ MARINA CARPIO

Lugar: Carrera 5 No 6-50 Barrio Las Ferias, municipio de Trinidad Casanare

Fecha: 06 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro en la carrera 5 número 6 -50, barrio Las Ferias, municipio de Trinidad, Casanare. Estoy la señora Marina Carpio y el Señor Arialdo Chaquea, ellos son esposos y además de ser esposos son grandísimos conocedores del folclore llanero, bailadores ganadores de muchísimos festivales internacionales, entre ellos el más grande festival de música llanera en nuestro país, donde además compiten músicos,

bailadores y copleros de Venezuela; El festival Internacional del Joropo, realizado en la ciudad de Villavicencio Meta.

Maestros, es para mí un orgullo compartir este rato ameno con ustedes,

C.O.A: Me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

Buenas tardes Señora Marina.

LUZ MARINA CARPIO (L.M.C.): Buenas tardes.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

L.M.C: Mi nombre es Luz Marina Carpio, tengo 61 años.

2. ¿De dónde es usted?

L.M.C: De trinidad Casanare.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

L.M.C: Dos hijas. ¡Mujeres!

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

L.M.C: Yo creo que más que arrullar a mis hijas; Es lo que escucha uno de sus abuelos, ¿Cierto? Ya en la época de nosotros las cosas se estaban modernizando, pero si aprenden algunos cantos que uno les escuchaba a los abuelos a las mamás cuando arrullaban a los hermanitos de uno, a sus nietos. ¿Cierto?

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

L.M.C: Si claro, claro que sí.

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

L.M.C: No, la verdad no. Uno las escucha en ritmos, no sé qué ritmo será porque de ritmo no sé mucho. Pero si la cantaban mucho los abuelos deberían tener como un sentido o algo que ver con lo llanero.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

L.M.C: Bueno, porque hacía falta amor por la cultura. Yo pienso que es eso más que otra cosa.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

L.M.C: Si claro,

Arrurrú mi niño  
Que tengo que hacer  
Lavar los pañales  
Y hacer de comer  
Llamar a su taita  
Que venga a comer

Y se repetía muchas veces.

C.OA: Recuerda alguna otra canción pequeña, pequeños versos, aires que empleaban para dormir los niños?

L.M.C: La verdad, no me acuerdo de nada más. Eso es muy difícil así como de repente que le lleguen todas las cosas.

9. Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

L.M.C: Lo que le decía anteriormente; Yo escuchaba a mi abuela incluso le cantaba a mi hija mayor para dormirle. Mi mamá le cantaba a los nietos, entonces uno va aprendiendo y también las va repitiendo cuando se pone a mecer los niños para dormirlos, o se acuesta con ellos para dormirlos.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

L.M.C: Yo pienso que sí, porque eso es relajante escuchar las melodías. De pronto no la frase ni lo que diga sino la melodía.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

L.M.C: Si, claro. Es importante. Y por qué? Pues porque eso haría que las tradiciones se extendiera a las nuevas generaciones.

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

L.M.C: Claro que sí. Por lo menos yo me las aprendería. Ciertamente? (risas) y se las cantarías a mis nietos.

C.O.A: Señora Marina, muchas gracias, que tenga una feliz tarde.

L.M.C: Muchas gracias a usted por tenernos en cuenta. De todas maneras aquí a la orden para lo que se le ofrezca y que nosotros le podamos colaborar.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

Ficha de entrevista No 7

Entrevistador: CARLOS ORLANDO ACHAGUA Investigador.

Entrevistado: JULIO ANTONIO MALAGÓN

Lugar: Finca La Luna, Vereda El Merrey, Municipio de San Luis de Palenque.

Fecha: 07 de Marzo de 2021.



Carlos Orlando Achagua (C.O.A.): Me encuentro en la finca La Luna, Vereda El Merrey, Municipio de San Luis de Palenque, en presencia del maestro JULIO ANTONIO MALAGÓN, conocido con el seudónimo artístico de “EL GUATE MALAGÓN”.

El es una pluma excelsa de los llanos colombo-venezolanos, un gran escritor y cantante, folclorista conocedor de todo lo que concierne a nuestra cultura y nuestra tradición musical.

Ha sido escritor compositor de temas para artistas élitos colombo venezolanos y ganador de muchísimos torneos de música llanera. Tiene obras muy reconocidas entre ellas “Valió la pena quererte” que la interpreta el maestro Walter Silva. Y muchos otros temas que le interpretan otros artistas muy reconocidos de la región.

Maestro, Antonio es un placer y un gusto para mí. Un honor estar aquí con usted, buenos días.

ANTONIO MALAGÓN (A.M): Buenos días Carlos. No, el honor es para mí recibirlos aquí en mi posada y saludarlos. Me alegro mucho que hayan venido.

C.O.A: Maestro, me permito hacerle esta entrevista con fines investigativos sobre canciones de arrullo en ritmo llanero, para la elaboración del trabajo de grado para optar el título de licenciado en música de la Universidad Pedagógica Nacional.

Buenos días, maestro.

A.M: Muy buenos días Carlos. Un placer saludarlo y recibirlo en mi posada.

1. ¿Cómo es su nombre completo y cuántos años tiene?

A.M: Del nombre si me acuerdo pero los años si no (risas). Mi nombre completo es Julio Antonio Malagón Pérez, tengo 54 años de estar aquí en este planeta tierra.

2. ¿De dónde es usted?

A.M: Yo soy de aquí de San Luis de Palenque, aunque nací al otro lado del río, municipio de Trinidad en la vereda Carupana. Pero desde muy pequeño me trajeron pa este lado del río y fui bautizado aquí en San Luis de Palenque. Pertenezco a San Luis de Palenque.

3. ¿Cuántos hijos tuvo en su hogar?

A.M: Pariente. Tres.

4. ¿Cómo dormía o arrullaba a sus hijos cuando bebés?

A.M: De muchas maneras. Echándole cuentos y también por ahí cantándole música llanera.

5. ¿ha oído hablar de canciones de arrullo?

A.M: Si claro.

6. Se supone que es usted un gran conocedor de la música llanera; ¿Ha oído alguna de esas canciones de arrullo en ritmo llanero?

A.M: Si, algunas. Una que grabó El catire Carpio que se llama mi niña, ay mi niña. Algo así.

7. ¿Por qué cree que de existir este patrimonio inmaterial, no haya sido documentado aún?

A.M: La verdad es que no sabría decirle.

8. ¿Podría entonar las canciones de arrullo que recuerde?

A.M: ¿ahorita en el momento?

Duérmeme mi niño

Duérmeme me ya

Porque viene el coco

Y se lo puede llevar.

Algo así.

C.OA: ¿Recuerda alguna otra, algún aire, o algún verso con aire llanero con cualquier otra melodía?

A.M: En el momento no recuerdo. No? Me alcanzo acordar de esos arrullos que más bien yo le escuchaba a mi mamá cuando estaba muy niño.

Eso es algo que se está perdiendo porque es que hoy día las madres prácticamente muy poco amamantan y arrullan los niños. Los niños se están criando en brazos y en el canto de otra persona. Pero yo si me recuerdo de mi madre que nos arrullaba y nos echaba muchos cuentos. Yo creo que de ahí se empezó como a abrísele la imaginación no? Porque eran cuentos de fábula, de tío tigre, de tío conejo. De la flor de lilolá; Me acuerdo mucho que mi mamá me echaba mucho esa historia y ahí se dormía uno escuchándola.

C.O.A: Y recuerda con exactitud una melodía de las cuales le entonaba su madre o escuchó entonarle a sus hermanos?

A.M: Bueno sí, la historia de la flor de lilolá era muy bonita pero a la vez muy sentimental, y a uno le daba mucho sentimiento la manera como le narraban a uno esa historia.

Era un padre que tenía tres hijos y uno era como bobito. Y resulta que el padre se enfermó y la única solución para que el padre no se muriera era que los tres hijos fueran a buscar la flor del lilolá, pero que era incierta el paradero de esa flor. Entonces se fueron los tres hermanos y llegaron a tres caminos. Y el uno dijo – Bueno, yo me voy por este, usted se va por este y usted se va por este. Y aquí nos encontramos para ver quien trae la flor- Porque la vaina era que el que llegara con la flor era el que quedaba con toda la herencia, con todo lo que el papá tenía, con todo el tesoro. Y resulta que por allá duraron tres días buscando esa flor y cuando volvieron y se encontraron, el que traía la flor era el bobito. Entonces los hermanos de avispados y envidiosos como siempre, cogieron al bobito y lo mataron y lo enterraron por allá.

Entonces cuando llegaron donde el papá; El papá preguntó por el otro hermano. Entonces le dijeron que se había perdido. Pero lo cierto es que donde enterraron al bobito nació una flor de carrizo. Y para descubrir que lo habían matado, fue que un caminante cogió un carrizo de esa mata y lo sopló, y le hizo una rajita que eso lo hacíamos nosotros cuando pequeños no? Lo rajábamos por un lado con un cuchillo y soplábamos y eso salía una melodía, un silbo. Yo creo que usted lo hizo. Resulta que cuando el caminante hizo cuando cogió ese carrizo y lo sopló, salió una melodía que decía:

Amiguito toque y toque

Y no deje de tocar

Mis hermanos me mataron

Por la flor del lilolá

(risas)

C.O.A: Muy bonito relato, muy bonita melodía. Eso es lo que tratamos de recopilar y de preservar.

9. Cómo llegó a aprender estas canciones de arrullo o como las conoció?

A.M: No, así como le estoy contando. Yo me acuerdo que mis padres nos arrullaban y no solo mis padres sino otras personas escuchaba uno que arrullaban a los hijos en el canto, mientras peinaban de pronto la niña le estaban haciendo un arrullo o mientras le estaban dando la sopita de cocuma, entonces ahí arrullaban a los niños.

10. ¿Cree usted que es importante cantarle a un bebé para dormirlo o para amamantarlo?

A.M: claro, muy importante. Y no solo cantarle cuando ya el niño nace sino antes de nacer. Es increíble, el niño desde el vientre de la madre lo que escuche, lo que la madre viva; el niño Sale con eso. O sea, hereda eso desde allá. Si la madre de pronto sufrió mucho, es posible que el niño salga con ciertos traumas. Sentimentalismo, rencoroso. Y cuando el niño se le canta o está en un ambiente donde se le tocan instrumentos llámese como se llame; Es muy probable que el niño sale músico. Esa es

una realidad. Entonces es muy importante. Y cuando nacen pues claro, también importantísimo a los niños arrullarlos porque vea lo que le estoy contando. Son cosas que uno desde niño aprende, escucha y no se le olvida jamás. Entonces uno arrulla un niño y lo duerme con canciones, es muy probable que también le guste la música.

C.OA: Muy interesante su punto de vista porque eso afirma que las canciones de arrullo contribuyen a la memoria histórica.

11. ¿Considera importante o no la creación de canciones de arrullo en ritmo llanero? Y ¿por qué?

A.M: Si, claro. Claro que sí. Si es importante porque esto también es una, es como una tradición que se está perdiendo, no? Como el canto de vaquería, del cabrestero y es bueno que lo rescaten, me parece bien.

12. Si llegara un material didáctico con canciones de arrullo en ritmo llanero, ¿lo enseñarías a sus nietos, bisnietos o nuevas generaciones?

A.M: Claro, si. Eso uno cuando llega a viejo, mano, el oficio de un viejo es eso, a veces cuidar los nietos y bregarlos a entretener y sí buera muy bueno claro, que hubiera un trabajo donde uno le pudiera enseñar eso o inculcar o arrullar los niños con esa clase de música.

C.O.A: Maestro, Julio Antonio Malagón; Muchas gracias y que tenga un feliz día.

A.M: No, gracias a usted Carlos y muchos éxitos con ese proyecto, muy bonito.

C.O.A: Muchas gracias.

Declaro que la información aquí consignada es verídica y que corresponde a la transcripción de la entrevista realizada a mí persona, por parte del señor CARLOS ORLANDO ACHAGUA CABRERA Con fines de elaboración de trabajo de grado para optar el título de licenciado en música en la Universidad Pedagógica Nacional. Autorizo al entrevistador para hacer uso de esta información con fines investigativos de su trabajo de grado.

---

ENTREVISTADO

---

ENTREVISTADOR

**Dos canciones de arrullo de tradición oral en los pueblos de San Luis de Palenque y  
Trinidad del Departamento de Casanare, Colombia.**

POM POM

Pom, pom, cachita pom

Vaca pintada, toro tocón

Ayayay mi cabecita

Ayayay mi corazón

PONI PONITO

Poni, poni, poni ponito

Sapi, sapi, sapi, sapito

Mete la pata y saca el rabito

### ARRULLO 3

Viene saliendo la luna  
Por encima del carrizal  
Duérmase mi niño bonito  
Porque lo voy a arrullar

### ARRULLO 4

Cuando yo taba chiquito  
Me alzaban me daban besos  
Después que fui grandecito  
Me daban con rejo tieso.

### ARRULLO 5

Arrurrú mi niño  
Que tengo que hacer  
Lavar los pañales  
Y hacer de comer  
Llamar a su taita  
Que venga a comer